



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO****DOZORU TECHNICZNEGO**issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION****TECHNICAL SUPERVISION****ul. Puławska 125,****02-707 Warszawa, POLSKA / POLAND**dotyczące:¹⁾ -
concerning:¹⁾ -**UDZIELENIA HOMOLOGACJI****APPROVAL GRANTED**- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED**- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED****typu urządzenia zgodnie z Regulaminem ONZ nr 7.***of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.***Nr homologacji:***Approval No.:***E20*7R02/27*020141*00****1. Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:***Trade name or mark of the device:***WAŚ****2. Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:***Manufacturer's name for the type of device:***W225/RD****Zastosowane w lampie zespolonej tylnej / Applied in rear grouped lamp :****W225 R/AR/F,****W225 R/S1,****W226, W227, W228****3. Nazwa i adres producenta :***Manufacturer's name and address:***Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"****Józef i Leszek Waś Spółka Jawna****Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa****4. Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:***If applicable, name and address of manufacturer's representative:***Nie dotyczy***Not applicable***5. Data przedstawienia do homologacji:***Submitted for approval on:***20.05.2020****6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:***Technical service responsible for conducting approval tests:***Instytut Transportu Samochodowego ,****ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska***Motor Transport Institute ,**80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland***7. Data sprawozdania z badań wydane przez tę placówkę:***Date of test report issued by that service :***11.05.2020****8. Numer sprawozdania z badań wydane przez tę placówkę:***Number of the test report issued by that service:***ZBH/20/0403****9. Krótki opis / Concise description :****Światło pozycyjne tylne / Rear position light****9.1. Kategoria lampy / By category of lamp :****R****Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach ¹***For mounting either outside or inside or both ¹*

Barwa światła / Colour of light emitted : **czerwona /biała¹ ; red /white¹**

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła / Number, category and kind of light source(s):

12 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle
12 x non-replaceable LED, connected in series-parallel

Napięcie i moc: **12V 1W, 24V 2W**

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **Nie dotyczy**
Light source module specific identification code: *Not applicable*

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem:
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

Wg rysunku
According to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:

a) jako część lampy:
being part of the lamp:

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹

b) jako osobne urządzenie:
being not part of the lamp:

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

12V/24V

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Nie dotyczy
Not applicable

Zmienna światłość:
Variable luminous intensity:

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹

Światło pozycyjne-przednie¹, pozycyjne tylne¹, hamowania¹, obrysowe¹ jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :
The front position lamp¹, rear position lamp,¹ stop-lamp,¹ end-outline marker lamp¹ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹



9.2. Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:

Światło pozycyjne przednie:

Front position lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło pozycyjne tylne R1:

R1 Rear position lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło pozycyjne tylne R2:

R2 Rear position lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S1:

S1 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S2:

S2 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S3:

S3 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S4:

S4 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło obrysowe:

End-outline marker lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

10. Położenie znaku homologacji:

Position of the approval mark:

Na kloszu

On the lens

11. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy

Not applicable

12. Homologacja udzielona / rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono ¹⁾

Approval granted / extended / refused / withdrawn ¹⁾

13. Miejscowość / Place: Warszawa / Warsaw

14. Data / Date: 15 czerwca 2020 r. / 15th of June 2020

15. Podpis:

Signature:

DYREKTOR

z up.

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:

The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań nr:

Test report No:

ZBH/20/0403

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125,
02-707 Warszawa, POLSKA / POLAND**



dotyczące:¹⁾ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning:¹⁾ - **APPROVAL GRANTED**
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED**
- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

typu urządzenia zgodnie z Regulaminem ONZ nr 7.

of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.

Nr homologacji: E20*7R02/27*020141*00
Approval No.:

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** **W225/S1D**
Manufacturer's name for the type of device:
Zastosowane w lampie zespolonej tylnej / Applied in rear grouped lamp : W225 R/S1, W226, W227, W228
3. **Nazwa i adres producenta :** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"**
Manufacturer's name and address: **Józef i Leszek Waś Spółka Jawna
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa**
4. **Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Not applicable**
5. **Data przedstawienia do homologacji:** **20.05.2020**
Submitted for approval on:
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Instytut Transportu Samochodowego ,**
Technical service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska
Motor Transport Institute ,
80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland**
7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **11.05.2020**
Date of test report issued by that service :
8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **ZBH/20/0403**
Number of the test report issued by that service:
9. **Krótki opis / Concise description :** **Światło hamowania / stop light**
- 9.1. **Kategoria lampy / By category of lamp :** **S1**
Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach ¹
For mounting either outside or inside or both ¹

Barwa światła / Colour of light emitted : **czerwona /biała¹ ; red /white¹**

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła / Number, category and kind of light source(s):
8 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle
8 x non-replaceable LED, connected in series-parallel

Napięcie i moc: **12V 1,4W, 24V 2,9W**
Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **Nie dotyczy**
Light source module specific identification code: *Not applicable*

Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem: **Tak / Nie¹⁾**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: *Yes / No¹*

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy: **Wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: *According to the drawing*

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:
Application of an electronic light source control gear / variable intensity control:

a) jako część lampy: **Tak / Nie¹⁾**
being part of the lamp: *Yes / No¹*

b) jako osobne urządzenie: **Tak / Nie¹⁾**
being not part of the lamp: *Yes / No¹*

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V/24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

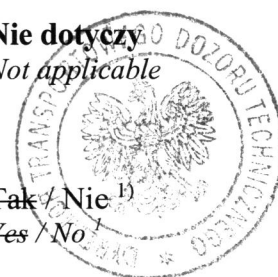
Zmienna światłość:
Variable luminous intensity:

Światło pozycyjne-przednie¹, pozycyjne-tyłne¹, hamowania¹, obrysowe¹ jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach wyposażonych we wskaźnik informujący o awarii :
The front position lamp¹, rear position lamp¹, stop lamp¹, end-outline marker lamp¹ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Nie dotyczy
Not applicable

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹

Tak / Nie¹⁾
Yes / No¹



9.2. Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:

Światło pozycyjne przednie:

Front position lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło pozycyjne tylne R1:

R1 Rear position lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło pozycyjne tylne R2:

R2 Rear position lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S1:

S1 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S2:

S2 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S3:

S3 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło hamowania S4:

S4 Stop lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Światło obrysowe:

End-outline marker lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

10. Położenie znaku homologacji:

Position of the approval mark:

Na kloszu

On the lens

11. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy

Not applicable

12. Homologacja udzielona / ~~rozszerzona~~ / ~~cofnięta~~ / homologacji odmówiono ¹⁾

*Approval **granted** / ~~extended~~ / ~~refused~~ / ~~withdrawn~~* ¹⁾

13. Miejscowość / Place: Warszawa / Warsaw

14. Data / Date: 15 czerwca 2020 r. / 15th of June 2020

15. Podpis:

Signature:

z up.

DYREKTOR

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:

The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań nr:

Test report No:

ZBH/20/0403

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Puławska 125
02-707 Warszawa, POLSKA/POLAND

dotyczące: **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL EXTENDED**



typu urządzenia odblaskowego na podstawie Regulaminu ONZ nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **UN Regulation No. 3.**

Nr homologacji: **E20*3R02/17*019014*01**
Approval No.:

- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
- 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W199/IA**
zastosowane w lampie: **W199, W225 R/S1, W226, W227**
Manufacturer's name for the type of device: **W199/IA**
applied in lamp **W199, W225 R/S1, W226, W227**
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
Manufacturer's name and address: **„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp. j.**
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **20.05.2020**
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU**
Technical service responsible for conducting approval tests: **SAMOCHODOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
- 7 **Data sprawozdania z badań:** **29.01.2019**
Date of test report: **29.01.2019**
29.01.2019
11.05.2020
- 8 **Numer sprawozdania z badań:** **ZBH/19/0027/1**
Number of test report: **ZBH/19/0027/2**
ZBH/19/0027/3
ZBH/20/0403

- 9 **Skrótowny opis:** **klasa IA**
Concise description: class IA
- Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:** **jako część zestawu urządzeń**
In isolation / part of assembly of devices: part of assembly of devices
- Barwa światła:** **biała, czerwona, żółta samochodowa**
Color of light emitted: white, red, amber
- Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu:** **nie**
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: no
- Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:** **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: according to the drawing
- Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:** **nie**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no
- 10 **Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **typ urządzenia zastosowano w nowych**
Reason(s) for the extension (if applicable): **wariantach lamp zespolonych tylnych**
type of device used in new variants of rear
assembly lamp
- 12 **Homologację:** **rozszerzono**
Approval: extended
- 13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw
- 14 **Data:** **15 czerwca 2020 r.**
Date: 15th of June 2020
- 15 **Podpis:** **DYREKTOR**
Signature: z up.
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora
- 16 **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być**
uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
 2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **ZBH/20/0403**
Test report No:





ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**

ul. Puławska 125

02-707 Warszawa, POLSKA / POLAND



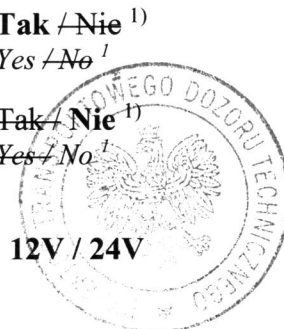
dotyczące:¹⁾ - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning:¹⁾ **APPROVAL GRANTED**
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED**
- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu ONZ nr 6.
of a type of direction indicator pursuant to UN Regulation No. 6.

Nr homologacji: **E20*6R01/29*020140*00**
Approval No.:

- Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
- Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** **W225/2aD-18**
Manufacturer's name for the type of device:
Zastosowane w lampie tylnej zespolonej **W225 2a, W226, W227,**
Applied in rear grouped lamp: **W228**
- Nazwa i adres producenta:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"**
Manufacturer's name and address: **Józef i Leszek Waś Spółka Jawna**
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa
- Jeżeli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **Not applicable**
- Data przedstawienia do homologacji:** **20.05.2020**
Submitted for approval on:
- Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Instytut Transportu Samochodowego ,**
Technical Service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa, Polska**
Motor Transport Institute ,
80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw, Poland
- Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **11.05.2020**
Date of test report issued by that Service :
- Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **ZBH/20/0403**
Number of the test report issued by that Service:

9. **Krótki opis / Concise description:** **Tylne światło kierunku jazdy**
A rear direction indicator light
- Kategoria / Category:** **1, 1a, 1b, 2a, 2b, 5, 6 ¹⁾**
- Liczba, kategoria / Number, category**
18 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle.
18x non-replaceable LED, connected in series-parallel.
- Funkcja(-e) światła współzależnego stanowiącego część układu świateł współzależnych:**
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamps system:
Nie dotyczy / Not applicable
- Napięcie i moc / Voltage and wattage :** **12V 2,2W; 24V 4,4W**
- Indywidualny kod identyfikacyjny modułu źródła światła:** **Nie dotyczy**
Light source module specific identification code: *Not applicable*
- Tylko z ograniczeniem wysokości montażu do maksimum 750 mm nad podłożem:** **Tak / Nie ¹⁾**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: *Yes / No ¹⁾*
- Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:** **Wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: *According to the drawing*
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:**
Application of an electronic light source control gear / ~~variable intensity control:~~
- a) **jako część lampy:** **Tak / Nie ¹⁾**
being part of the lamp: *Yes / No ¹⁾*
- b) **jako osobne urządzenie:** **Tak / Nie ¹⁾**
being not part of the lamp: *Yes / No ¹⁾*
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:** **12V / 24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):** **Nie dotyczy**
Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): *Not applicable*
- Zmienna światłość:** **Tak / Nie ¹⁾**
Variable luminous intensity: *Yes / No ¹⁾*
- Sekwencyjna aktywacja źródeł światła (patrz paragraf 5.6 do Regulaminu):** **Tak / Nie ¹⁾**
Sequential activation of light sources (see paragraph 5.6. of this Regulation): *Yes / No ¹⁾*
10. **Położenie znaku homologacji / Position of the approval mark:** **Na kloszu / On the lens**



11. Powód (powody) rozszerzenia (o ile występują):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy

Not applicable

12. Homologacji udzielono ~~/rozszerzono/odmówiono/cofnięto~~¹⁾

*Approval **granted** /extended/refused/withdrawn¹⁾*

13. Miejscowość Place: Warszawa / Warsaw

14. Data / Date: 15 czerwca 2020 r. / 15th of June 2020

15. Podpis:

Signature:

DYREKTOR

z up.

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. Wykaz dokumentów przedłożonych władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji typu, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:

The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań nr :

Test report No:

ZBH/20/0403

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**

DOZORU TECHNICZNEGO

issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**

TECHNICAL SUPERVISION

ul. Puławska 125

02-707 Warszawa, POLSKA / POLAND



dotyczące:¹⁾ -

concerning:¹⁾

UDZIELENIA HOMOLOGACJI

APPROVAL GRANTED

- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED**

- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**

- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**

- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

typu tylnego światła przeciwmglowego pojazdów o napędzie silnikowym i ich przyczep na podstawie Regulaminem ONZ nr 38.

of a type of rear fog lamp for power-driven vehicles and their trailers pursuant to UN Regulation No. 38.

Nr homologacji:

Approval No.:

E20*38R00/19*020143*00

1. **Nazwa handlowa lub znak towarowy urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:
2. **Oznakowanie typu urządzenia przez producenta:** **W225/F**
Manufacturer's name for the type of device:
Zastosowane w lampie zespolonej tylnej: **W225 AR/F, W225 R/AR/F, W226, W227, W228**
Applied in rear grouped lamp:
3. **Nazwa i adres producenta :** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych "WAŚ"**
Manufacturer's name and address: **Józef i Leszek Waś Spółka Jawna**
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 ; 55-200 Olawa
4. **Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta:** **Nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: *Not applicable*
5. **Data przedstawienia do homologacji:** **20.05.2020**
Submitted for approval on:
6. **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **Instytut Transportu Samochodowego ,**
Technical service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80 , 03-301 Warszawa**
Motor Transport Institute ,
80 Jagiellonska str. , 03-301 Warsaw
7. **Data sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **11.05.2020**
Date of report issued by that service :
8. **Numer sprawozdania z badań wydanego przez tę placówkę:** **ZBH/20/0403**
Number of the test report issued by that service:
9. **Krótki opis / Concise description :** **Tylne światło przeciwmglowe kat. F / Rear fog light cat. F**
Liczba, kategoria i rodzaj
źródła światła: **2 x niewymienne LED, połączone szeregowo**
Number, category and kind of *2 x, non-replaceable LED, connected in series*
light source(s):
Napięcie i moc / Voltage and wattage: **12V / 24V ; 1,4 W**

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
Light source module specific identification code:

Nie dotyczy
Not applicable

Geometryczne warunki montażu i warianty ustawienia, o ile dotyczy:

Wg rysunku

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

According to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

Application of an electronic light source control gear / ~~variable intensity control~~:

a) jako część lampy:

being part of the lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

b) jako osobne urządzenie:

being not part of the lamp:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / ~~variable intensity control~~:

12V / 24V

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Nie dotyczy

Not applicable

Zmienna światłość:

Variable luminous intensity:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

Lampa przeznaczona do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii:

The lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Tak / Nie ¹⁾

Yes / No ¹⁾

10. Położenie znaku homologacji / Position of the approval mark: Na kloszu / On the lens

11. Powód (powody) rozszerzenia homologacji (jeżeli dotyczy):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Nie dotyczy

Not applicable

12. Homologacja udzielona / ~~rozszerzona / cofnięta / homologacji odmówiono~~ ¹⁾

Approval ~~granted / extended / refused / withdrawn~~ ¹⁾

13. Miejscowość / Place: Warszawa / Warsaw

14. Data / Date: 15 czerwca 2020 r. / 15th of June 2020

15. Podpis:

Signature:

DYREKTOR

z up.

Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16. Wykaz dokumentów złożonych we władzy homologacyjnej, która udzieliła homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i może być dostępny na żądanie:

The list of documents, deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem / Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań nr / Test report No:

ZBH/20/0403

¹⁾ Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA TYLNA
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

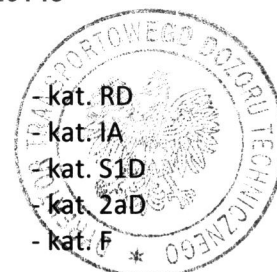
IA 02
2aD 01
RD 02
S1D 02
F 00



19014 Ext.1
20140
20141
20141
20143

OZNACZENIE LAMPY: W 227
LAMP MARKING: W 227

ŚWIATŁA (wersja wykonania 5) pozycyjne tylne typu W225/RD
urządzenie odblaskowe W199/IA
hamowania typu W225/S1D
kierunku jazdy tylne W225/2aD-18
światło przeciwmgielne tylne typu W225/F



LAMPS (product version 5) rear position light type W225/RD
retroreflecting device W199/IA
stop light type W225/S1D
rear direction indicator light W225/2aD-18
rear fog light type W225/F

- cat. RD
- cat. IA
- cat. S1D
- cat. 2aD
- cat. F

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA czerwony dla światła pozycyjnego, hamowania i urządzenia odblaskowego, PMMA żółty dla światła kierunku jazdy, PMMA bezbarwny lub PMMA czerwony dla światła przeciwmgielnego tylnego.

KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny dla światła pozycyjnego tylnego

PODSTAWKA: - ABS biały lub ABS czarny

PODSTAWKA MONTAŻOWA: - PP czarny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Miejsce umieszczenia znaków homologacji: na kloszu

Lampa może być montowana w pozycji pionowej lub poziomej.

MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA red for the rear position light, stop light and retroreflecting device, PMMA yellow for the rear direction indicator light, PMMA colorless or PMMA red for the rear fog light.

INNER LENS: - PC white diffusive for the rear position light

PAD: - ABS white or ABS black

MOUNTING PAD: - PP black

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

Place for the approval signs: on the lens

The lamp can be mounting in vertical or horizontal position.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

Światło pozycyjne tylne - 12 x LED, 12V 1W; 24V 2W połączone szeregowo – równolegle

Światło hamowania – 8 x LED, 12V 1,4W; 24V 2,9W połączone szeregowo – równolegle

Światło kierunku jazdy tylne - 18 x LED, 12V 2,2W; 24V 4,4W połączone szeregowo – równolegle. W przypadku uszkodzenia którejkolwiek diody LED nastąpi rozłączenie obwodu zasilania wraz z opcjonalnym dodatkowym obciążeniem i spadek poboru mocy do 0W.

Światło przeciwmgielne tylne – 2 x LED, 12V/24V 1,4W, połączone szeregowo.

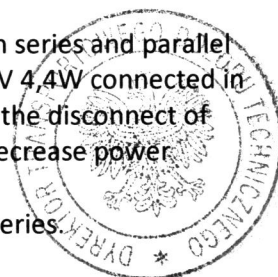
LIGHT SOURCES:

Rear position light - 12 x LED, 12V 1W; 24V 2W connected in series and parallel

Stop light – 8 x LED, 12V 1,4W; 24V 2,9W connected in series and parallel

Rear direction indicator light - 18 x LED, 12V 2,2W; 24V 4,4W connected in series and parallel. In case of failure of any LED will be the disconnect of electrical circuit together with the optional load and decrease power consumption to 0W.

Rear fog light – 2 x LED, 12V/24V 1,4W, connected in series.



NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

LAMPA ZESPOLONA TYLNA W227

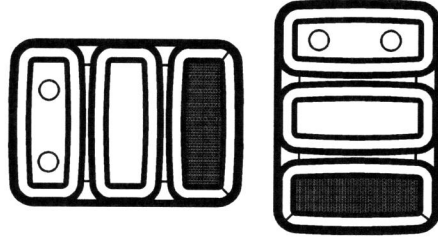
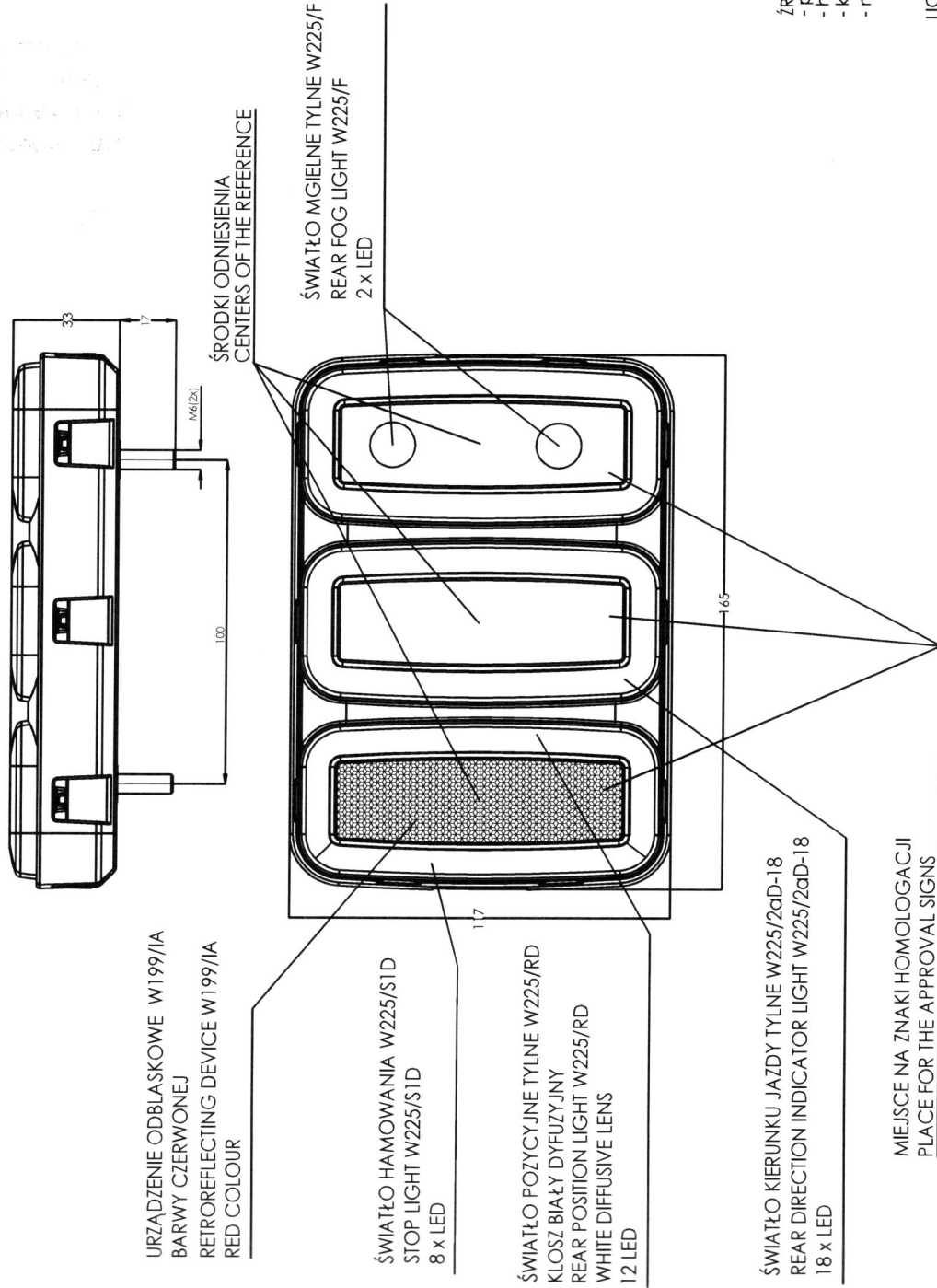
REAR ASSEMBLY LAMP W227

RD 02 20141
 SID 02 20141
 2aD 01 20140
 IA 02 19014 Ext.1
 F 00 20143



WERSJA WYKONANIA 5
 PRODUCT VERSION 5

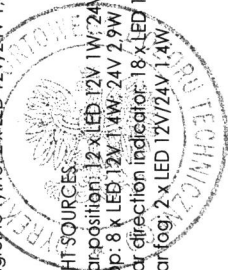
Światła: pozycyjne, hamowania, kierunku jazdy, mgiełne tylne
 Lights: rear position, stop, rear direction indicator, rear fog



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJĘDZIE
 W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
 THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
 IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
 - pozycyjne tylne: 12 x LED 12V 1W; 24V 2W
 - hamowania: 8 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
 - kierunku jazdy tylne: 18 x LED 12V 2.2W; 24V 4.4W
 - mgiełne tylne: 2 x LED 12V/24V 1.4W

LIGHT SOURCES:
 - rear position: 12 x LED 12V 1W; 24V 2W
 - stop: 8 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
 - rear direction indicator: 18 x LED 12V 2.2W; 24V 4.4W
 - rear fog: 2 x LED 12V/24V 1.4W



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

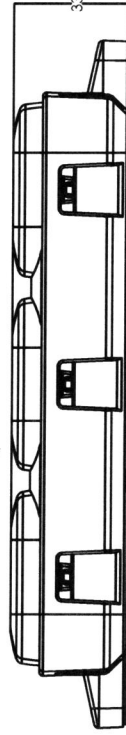
LAMPA ZESPOLONA TYLNA W227
REAR ASSEMBLY LAMP W227

RD 02 20141
SID 02 20141
2aD 01 20140
IA 02 19014 Ext.1
F00 20143



WERSJA WYKONANIA 5
PRODUCT VERSION 5

Światła: pozycyjne, hamowania, kierunku jazdy, mgielne tylne
Lights: rear position, stop, rear direction indicator, rear fog



URZĄDZENIE ODBLASKOWE W199/IA
BARWY CZERWONEJ
RETROREFLECTING DEVICE W199/IA
RED COLOUR

ŚRODKI ODNIESIENIA
CENTERS OF THE REFERENCE

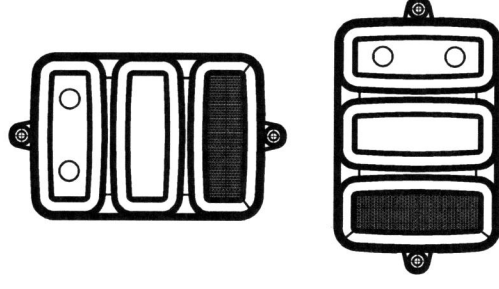
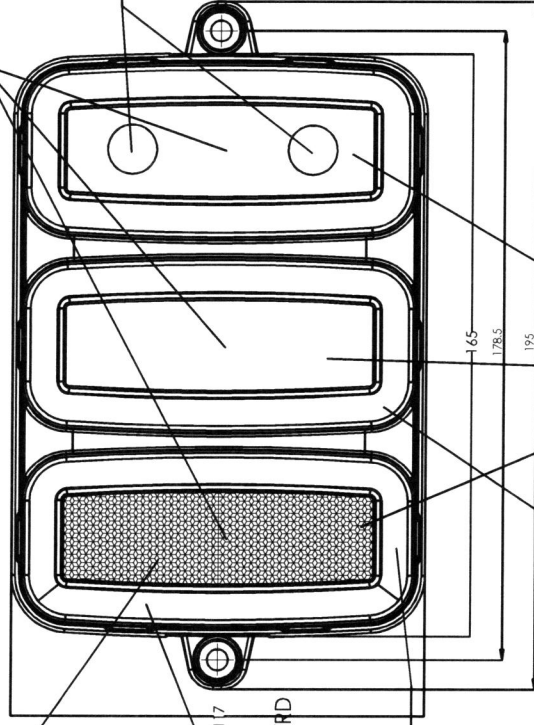
ŚWIATŁO MGIELNE TYLNE W225/F
REAR FOG LIGHT W225/F
2 x LED

ŚWIATŁO HAMOWANIA W225/S1D
STOP LIGHT W225/S1D
8 x LED

ŚWIATŁO POZYCYJNE TYLNE W225/RD
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
REAR POSITION LIGHT W225/RD
WHITE DIFFUSIVE LENS
12 LED

ŚWIATŁO KIERUNKU JAZDY TYLNE W225/2aD-18
REAR DIRECTION INDICATOR LIGHT W225/2aD-18
18 x LED

MIEJSCE NA ZNAKI HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL SIGNS



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
- pozycyjne tył: 12 x LED 12V 1W; 24V 2W
- hamowania: 8 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
- kierunku jazdy tył: 18 x LED 12V 2.2W; 24V 4.4W
- mgiełki tył: 2 x LED 12V/24V 1.4W

LIGHT SOURCES:
 * rear position: 32 x LED 12V 1W; 24V 2W
 - stop: 8 x LED 12V 1.4W; 24V 2.9W
 * rear direction indicator: 16 x LED 12V 2.2W; 24V 4.4W
 - rear fog: 2 x LED 12V/24V 1.4W

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR ZBH/20/0403

TO THE TEST REPORT No. ZBH/20/0403

Oznaczenie powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)

lamp tylnych W225, W226, W227, W228

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of rear lamps

W225, W226, W227, W228

Producent:

Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”

Józef i Leszek Waś

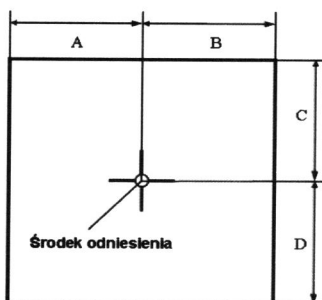
ul. Stalowa 7,9

Godzikowice, 55-200 Olawa

Liczba stron:

2

Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Montaż poziomy / Horizontal mounting				
Tylne pozycyjne / Rear position W225/RD	42	42	2	2
Hamowania / Stop W225/SD	50	50	15	15
Tylne pozycyjne i hamowania / Rear position and stop W225/R-S1	42	42	2	2
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-18	50	50	20	20
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-12	49	49	13	13
Cofania / Reversing W225/AR-18	48	48	18	18
Cofania / Reversing W225/AR-9	42	42	2	2
Prezciwmgłowe / Fog W225/F	24	24	6	6

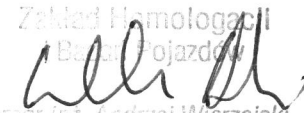
Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Montaż pionowy / Vertical mounting				
Tylne pozycyjne / Rear position W225/RD	2	2	42	42
Hamowania / Stop W225/SD	15	15	50	50
Tylne pozycyjne i hamowania / Rear position and stop W225/R-S1	2	2	42	42
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-18	20	20	50	50
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-12	13	13	49	49
Cofania / Reversing W225/AR-18	18	18	48	48
Cofania / Reversing W225/AR-9	2	2	42	42
Przeciwmglowe / Fog W225/F	6	6	24	24
Montaż w pozycji 60° / 60° mounting position				
Tylne pozycyjne / Rear position W225/RD	32	32	45	45
Hamowania / Stop W225/SD	21	21	36	36
Tylne pozycyjne i hamowania / Rear position and stop W225/R-S1	20	20	35	35
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-18	34	34	45	45
Tylne kierunku jazdy / Rear direction indicator W225/2aD-12	33	33	46	46
Cofania / Reversing W225/AR-18	35	35	46	46
Cofania / Reversing W225/AR-9	35	35	45	45
Przeciwmglowe / Fog W225/F	16	16	22	22

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:


dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:
authorised by:

Zakład Hamologacji
Bazyl Pojazdów

mgr inż. Andrzej Wierzejski